

1 609 92A 8NF (2023.03) T / 2



1 609 92A 8NF

Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart

GERMANY

www.bosch-pt.com



BOSCH



- de** Das in der Originalbetriebsanleitung abgedruckte Laser-Warnschild wird durch die abgebildete Grafik ersetzt und der Bestimmungsgemäße Gebrauch um den nachfolgenden Satz ergänzt: „Dieses Produkt ist ein Verbraucher-Laser-Produkt gemäß EN 50689.“
- en** The laser warning label printed in the original operating instructions is replaced by the graphic shown here and the following sentence is added to the Intended Use: „This product is a consumer laser product in accordance with EN 50689.“
- fr** L'étiquette d'avertissement laser imprimée dans la notice d'utilisation d'origine est remplacée par celle représentée sur le graphique et la phrase suivante a été ajoutée à la section utilisation conforme : « Ce produit est un appareil à laser grand public selon EN 50689. »
- es** La señal de aviso láser impresa en el manual de instrucciones original se sustituye por el gráfico ilustrado y se añade la siguiente frase al uso previsto: «Este producto es un producto láser para consumidores según EN 50689.»
- pt** A placa de aviso laser impressa no manual de operação original é substituída pelo gráfico ilustrado e o Uso previsto complementado com a seguinte frase: „Este produto é um produto laser de consumo conforme EN 50689.“
- it** La targhetta di pericolo raggio laser stampata nelle istruzioni d'uso originali verrà sostituita dalla grafica illustrata e l'impiego conforme completato con la seguente frase: «Questo prodotto è un prodotto laser di consumo secondo EN 50689.»
- nl** Het in de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing afgedrukte laser-waarschuwingssplaatje wordt vervangen door de getoonde afbeelding en de tekst onder beoogd gebruik wordt aangevuld met de volgende zin: „Dit product is een laserproduct voor consumenten conform EN 50689.“
- da** Laser-advarselsskiltet, der er trykt i den originale brugsanvisning, erstattes af den viste grafik, og i afsnittet om bestemmelsesmessig brug er denne sætning tilføjet: „Dette laserprodukt er beregnet til forbrugere iht. EN 50689.“
- sv** Den laservarningsskylt som finns tryckt i originalbruksanvisningen ersätts med avbildad grafik och avsedd användning utökas med följande text: „Denna produkt är en laserprodukt för konsumenter enligt EN 50689.“
- no** Bildet av laservarselskiltet i den originale bruksanvisningen erstattes av den avbildede grafikken, og denne setningen legges til i teksten om forskriftsmessig bruk: „Dette er et laserprodukt for forbrukere ifølgende EN 50689.“
- fi** Alkuperäiseen käyttöoppaaseen painettu laseravaroituskilpi korvataan esitetyllä kuvalla ja määräystenmukaiseen käyttöön lisätään seuraava lause: „Tämä tuote on standardin EN 50689 mukainen kuluttajille tarkoitettu lasertuote.“
- el** Η τυπωμένη στις πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας προειδοποιητική πινακίδα λέιζερ αντικαθίσταται από το απεικονιζόμενο γραφικό και η χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού συμπληρώνεται με την ακόλουθη πρόταση: «Αυτό το προϊόν είναι καταναλωτικό προϊόν λέιζερ σύμφωνα με το EN 50689.»
- tr** Orijinal kullanın kilavuzunda basılan lazer uyarı levhası, gösterilen grafik ile değiştirilmiş ve kullanın amacına şu cümle eklenmiştir: „Bu ürün, EN 50689'a uygun tüketici lazer ürünüdür.“
- pl** Wydrukowana w oryginalnej instrukcji obsługi tabliczka ostrzegawcza lasera zostaje zastąpiona przedstawioną grafiką, a punkt użycie zgodne z przeznaczeniem zostaje uzupełniony o następujące zdanie: „Niniejszy produkt jest produktem laserowym dla konsumentów zgodnie z normą EN 50689.“
- cs** Varovný štítek laseru vytištěný v originálním návodu k obsluze bude nahrazen zobrazeným obrázkem a použití k určenému účelu doplněné o následující větu: „Tento výrobek je spotřební laserový výrobek podle EN 50689.“
- sk** Výstražný štítok lasera vytlačený v originálnom návode na použitie je nahradený zobrazenou grafikou a k textu – Používanie v súlade s určením – je doplnená nasledujúca veta: „Tento výrobok je spotrebný laserový výrobok podľa normy EN 50689.“

hu Az eredeti használati útmutatóban található lézerre figyelmeztető táblát a képen látható ábra váltja fel, és a következő mondattal egészül ki a Rendelitetésszerű használat: „Ez a termék az EN 50689 szabvány szerinti fogyasztói lézertermék.”

ru Напечатанная в оригинальном руководстве по эксплуатации предупреждающая табличка лазерного излучения заменяется представленным изображением, а раздел «Использование по назначению» дополняется следующим предложением: «Это изделие является потребительским лазерным продуктом согласно EN 50689.»

uk Попереджувальну етикетку про лазер, надруковану в оригінальній інструкції з експлуатації, замінено графічним зображенням, а в розділі «Використання за призначенням» додано наступне речення: «Цей виріб належить до побутових лазерних виробів згідно зі стандартом EN 50689.»

kk Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықта басылған лазер ескерту тақтасы суретте көрсетілген графикалық кескінмен ауыстырылады және мақсаты бойынша пайдалану бөліміне келесі сөйлем қосылады: „Бұл өнім EN 50689 стандарты бойынша тұтынушы лазерлік өнімі болып табылады.“

ro Plăcuța de avertizare laser tipărită în manualul de utilizare original este înlocuită cu graficul ilustrat și completează utilizarea conform destinației prezentată în poziția următoare: „Acest produs este un produs laser pentru consumatori, conform EN 50689.“

bg Отпечатаната в оригиналното ръководство за експлоатация лазерна предупредителна табела се заменя с изобразената графика, а употребата по предназначение се допълва със следното изречение: „Този продукт е потребителски лазерен продукт съгласно EN 50689.“

mk Ознаката за предупредување за ласерот испечатена во оригиналното упатство за употреба се заменува со прикажаната графика и следнава реченица е додадена за наменетата употреба: „Овој производ е потрошувачки ласерски производ според EN 50689.“

sr Pločicu sa upozorenjem za laser koja je prikazana u originalnom uputstvu za upotrebu zamenjuje prikazana grafika, a namenska upotreba se dopunjuje sledećom rečenicom: „Ovaj proizvod je potrošački laserski uređaj prema EN 50689.“

sl Opozorilna oznaka laserja, natisnjena v originalnih navodilih za uporabo, se nadomesti s prikazano grafiko, izjavi o namenu uporabe pa se doda naslednji stavek: „Izdelek je laserski izdelek, namenjen potrošnikom, v skladu s standardom EN 50689.“

hr Znak opasnosti za laser koji je tiskan u originalnim uputama za uporabu zamjenjuje se prikazanom slikom, a Namjenska uporaba dopunjuje se sljedećom rečenicom: „Ovaj proizvod je laserski proizvod potrošača u skladu s normom EN 50689.“

et Originaalkasutusjuhendis sisalduv laseri-hoiatussilt asendatakse siintoodud joonisega ja Otstarbekohasele kasutusele lisatakse järgmine lause: „See toode on tarbelaser, mis vastab standardile EN 50689.“

lv Oriģinālajā lietošanas rokasgrāmātā attēlotā lāzera brīdinājuma plāksnīte tiek nomainīta ar attēloto grafisko attēlu un mērķim atbilstoša lietošana tiek papildināta ar šādu teikumu: „Šis izstrādājums ir patērētāja lāzera izstrādājums saskaņā ar standartu EN 50689.“

lt Originalioje naudojimo instrukcijoje atspausdintas lazerio įspėjamasis ženklas pakeičiamas pateiktu paveikslėliu, o naudojimas pagal paskirtį papildomas šiuo sakiniu: „Šis gaminys ir buitinis lazerinis gaminys pagal EN 50689.“